

Distr.: General
17 November 2015
Arabic
Original: English



الدورة السبعون

البند ١٤٦ من جدول الأعمال

تمويل الآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية
للمحكمتين الجنائيتين

تقرير الأداء الثاني عن ميزانية الآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية
للمحكمتين الجنائيتين الدوليتين لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥
تقرير الأمين العام

موجز

يقدم هذا التقرير تقديرا للمستوى النهائي المتوقع لنفقات الآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين الدوليتين لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، مع مراعاة التغيرات في بارامترات معدلات التضخم وأسعار الصرف وتسويات تكلفة المعيشة مقارنة بالافتراضات الواردة في تقرير الأداء الأول (A/69/598)، الذي استعرضته الجمعية العامة في دورتها التاسعة والستين، وشكّل أساسا للاعتماد المنقح وتقدير الإيرادات لفترة السنتين.

ويبلغ المستوى النهائي المتوقع لنفقات الآلية الدولية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ ما مقداره ٧١,٦ مليون دولار، ما يعكس نقصانا بمبلغ ٤٣,٩ مليون دولار. وهذا النقصان ناتج عن ارتفاع سعر الدولار مقابل اليورو والشلن التتري، وانخفاض معدل التضخم، وحالات النقصان المتصلة بالوظائف والموارد غير المتعلقة بالوظائف. ويبلغ المستوى النهائي المتوقع للإيرادات للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ ما مقداره ٥ ملايين دولار، ما يعكس نقصانا قدره ٢,٢ مليون دولار. وبالتالي، فإن الأثر المشترك للمستوى النهائي المتوقع للنفقات والإيرادات لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ سيبلغ ما مقداره ٤١,٧ مليون دولار.



الرجاء إعادة استعمال الورق

201115 201115 15-20097 (A)



أولا - مقدمة

١ - يقدم التقرير الثاني عن أداء ميزانية الآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ تقديراً للمستوى النهائي المتوقع للنفقات والإيرادات للفترة. ويأخذ التقدير في الاعتبار النفقات الفعلية خلال فترة الشهور التسعة عشر الأولى من فترة السنتين والاحتياجات المتوقعة لفترة الشهور الخمسة الأخيرة، وما طرأ من تغيرات في معدلات التضخم وأسعار الصرف وتسويات تكلفة المعيشة، ويستخدم منهجية إعادة تقدير التكاليف بالمقارنة مع الافتراضات الواردة في تقرير الأداء الأول (A/69/598)، الذي استعرضته الجمعية العامة في دورتها التاسعة والستين وشكل الأساس الذي استند إليه الاعتماد المنقح للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥.

٢ - وكانت الأنشطة المتوقعة للآلية لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ قضائية في أغلبها، ولذلك فقد ارتبطت معظم الاحتياجات بسرعة وتيرة الاضطلاع بتلك الأنشطة القضائية.

ثانيا - شرح التغيرات في الاحتياجات من النفقات

٣ - يمثل الأثر المشترك المتعلق بالمستوى النهائي المتوقع للنفقات والإيرادات نقصانا بمبلغ ٤١,٧ مليون دولار بالمقارنة مع الاعتمادات والإيرادات المنقحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، التي اعتمدها الجمعية العامة في قرارها ٢٥٦/٦٩، على النحو المبين في الجدولين ١ و ٢.

الجدول ١

التغيرات المتوقعة والاعتماد النهائي المقترح حسب العنصر
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

العنصر	الاعتماد المنقح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤	سعر الصرف	التضخم	التغيرات المتوقعة		الاعتماد النهائي المقترح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤
				التغيرات في شغل الوظائف	والتغيرات الأخرى	
الإنفاق						
أروشا						
الدوائر	٢ ٦٩٦,٤	(١٩٩,٧)	(٥٠,١)	(٢ ٢٥٨,٩)	(٢ ٥٠٨,٧)	١٨٧,٧
مكتب المدعي العام	١١ ٦٣٨,٤	(٨٩٨,٩)	(١٠١,٢)	(٣ ٢١٦,٨)	(٤ ٢١٦,٩)	٧ ٤٢١,٥
قلم المحكمة	٥٣ ٥٠٩,٩	(٣ ٦٤٢,٩)	(٧٤٦,٧)	(٢٤ ٩١٣,٩)	(٢٩ ٣٠٣,٥)	٢٤ ٢٠٦,٤
إدارة السجلات والمحفوظات	٤ ٢٩١,٨	(٣٧٢,١)	(٤٥,٥)	(٢٣٢,٢)	(١٨٥,٤)	٤ ١٠٦,٤
لمجموع الفرعي	٧٢ ١٣٦,٥	(٥ ١١٣,٦)	(٩٤٣,٥)	(٣٠ ١٥٧,٤)	(٣٦ ٢١٤,٥)	٣٥ ٩٢٢,٠
لاهاي						
الدوائر	١ ٤٤٣,٧	(٧٥,٨)	(١٠,٠)	(١ ١٢٣,٦)	(١ ٢٠٩,٤)	٢٣٤,٣
مكتب المدعي العام	٦ ١١٢,٩	(٣٤٠,٩)	(١٧٠,٥)	(٨٥٨,٣)	(١ ٣٦٩,٧)	٤ ٧٤٣,٢
قلم المحكمة	٣٠ ٥٩٤,١	(١ ٧٥١,٠)	(٦٣١,٠)	(٢ ٢٥٠,٣)	(٤ ٦٣٢,٣)	٢٥ ٩٦١,٨
إدارة السجلات والمحفوظات	٥ ٢٣٤,٦	(٣١٨,٨)	(١٥٣,١)	(٣٥,١)	(٥٠٧,٠)	٤ ٧٢٧,٦
المجموع الفرعي	٣,٣٨٥ ٤٣	(٥,٤٨٦ ٢)	(٦,٩٦٤)	(٣,٢٦٧ ٤)	(٤,٧١٨ ٧)	٩,٦٦٦ ٣٥
مجموع النفقات (الإجمالي)	١١٥ ٥٢١,٨	(٧ ٦٠٠,١)	(١ ٩٠٨,١)	(٣٤ ٤٢٤,٧)	(٤٣ ٩٣٢,٩)	٧١ ٥٨٨,٩
الإيرادات						
الاقطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	٧ ١٧٦,٨	(٣٩٥,٩)	(٢٤٦,٣)	(١ ٥٦٠,٠)	(٢ ٢٠٢,٢)	٤ ٩٧٤,٦
مجموع الاحتياجات (الصافي)	١٠٨ ٣٤٥,٠	(٧ ٢٠٤,٢)	(١ ٦٦١,٨)	(٣٢ ٨٦٤,٧)	(٤١ ٧٣٠,٧)	٦٦ ٦١٤,٣

الجدول ٢

التغيرات المتوقعة والاعتماد النهائي المقترح حسب وجه الإنفاق
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	التغيرات المتوقعة				الاعتماد المنقح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤		وجه الإنفاق
	الاعتماد النهائي المقترح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤	التغيرات في شغل الوظائف والتغيرات الأخرى	التضخم	سعر الصرف	الاعتماد المنقح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤	المجموع	
الإنفاق							الإنفاق
أروشا							أروشا
الوظائف	١٤ ٠٩٥,٣	٥٨٢,٦	١ ٩٣٩,٤	٥١,٦	(١ ٤٠٨,٤)	١٣ ٥١٢,٧	الوظائف
تكاليف الموظفين الأخرى	٣ ٨١٤,١	(٢٤ ٩٨٣,٣)	(٢٢ ٣٣٩,١)	(٥٢٢,٤)	(٢ ١٢١,٨)	٢٨ ٧٩٧,٤	تكاليف الموظفين الأخرى
التعويضات الممنوحة لغير الموظفين	١٤٥,٠	(٢ ٤٨١,٨)	(٢ ٢٣٢,٩)	(٤٩,٢)	(١٩٩,٧)	٢ ٦٢٦,٨	التعويضات الممنوحة لغير الموظفين
الاستشاريون	٥٠,٠	(٧٨,٧)	(٦٦,٥)	(٢,٥)	(٩,٧)	١٢٨,٧	الاستشاريون
الخبراء	٢٢٢,١	(٢٤٨,٥)	(٢٠٣,٩)	(٨,٧)	(٣٥,٩)	٤٧٠,٦	الخبراء
سفر الممثلين	٤٢,٧	(٢٦,٩)	(٢٦,٠)	(٠,٩)	—	٦٩,٦	سفر الممثلين
سفر الموظفين	١ ٢٣١,٩	(٨٢٦,٣)	(٧٩٧,٩)	(٢٨,٤)	—	٢ ٠٥٨,٢	سفر الموظفين
الخدمات التعاقدية	٧٧٥,٢	(٣ ٢٢٧,٨)	(٢ ٨٤٨,٧)	(٧٤,٨)	(٣٠٤,٣)	٤ ٠٠٣,٠	الخدمات التعاقدية
مصروفات التشغيل العامة	٢ ٨٨٤,٠	(٢ ٦٠٧,٣)	(٢ ٠٨٨,٢)	(١٠٢,٧)	(٤١٦,٤)	٥ ٤٩١,٣	مصروفات التشغيل العامة
الضيافة	١٠,٠	(١,٠)	—	(٠,٢)	(٠,٨)	١١,٠	الضيافة
اللوازم والمواد	٢٨٤,٨	(٢٨٧,٠)	(٢٣٢,٩)	(١٠,٦)	(٤٣,٥)	٥٧١,٨	اللوازم والمواد
الأثاث والمعدات	٣ ٥٤٢,٥	(٧٢٩,٥)	(٣٢٤,٦)	(٨٠,١)	(٣٢٤,٨)	٤ ٢٧٢,٠	الأثاث والمعدات
تحسين أماكن العمل	٥ ٧٨٨,٥	(٢١,٢)	(١٩,١)	(٠,٤)	(١,٧)	٥ ٨٠٩,٧	تحسين أماكن العمل
المنح والتبرعات	٢٢٧,٠	(١٢٢,٠)	(١٢٢,٠)	—	—	٣٤٩,٠	المنح والتبرعات
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	٢ ٨٠٨,٩	(١ ١٥٥,٨)	(٧٩٥,٠)	(١١٤,٢)	(٢٤٦,٦)	٣ ٩٦٤,٧	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
المجموع الفرعي	٣٥ ٩٢٢,٠	(٣٦ ٢١٤,٥)	(٣٠ ١٥٧,٤)	(٩٤٣,٥)	(٥ ١١٣,٦)	٧٢ ١٣٦,٥	المجموع الفرعي
لاهاي							لاهاي
الوظائف	١٠ ٦١٣,٤	١ ٨١٥,٠	٢ ٩٩٢,٦	(٦٢٢,٠)	(٥٥٥,٦)	٨ ٧٩٨,٤	الوظائف
تكاليف الموظفين الأخرى	٨ ٩٤٠,٥	(٣ ٠١٣,٨)	(٢ ٢٤٩,٥)	(٧٥,٨)	(٦٨٨,٥)	١١ ٩٥٤,٣	تكاليف الموظفين الأخرى
التعويضات الممنوحة لغير الموظفين	١٧٢,٣	(١ ١٤٤,١)	(١ ٠٦٠,٠)	(٨,٣)	(٧٥,٨)	١ ٣١٦,٤	التعويضات الممنوحة لغير الموظفين
الاستشاريون	٢٥,٩	٠,١	١,٧	(٠,١)	(١,٥)	٢٥,٨	الاستشاريون
الخبراء	—	(٤٩,٨)	(٤٦,٧)	(٠,٢)	(٢,٩)	٤٩,٨	الخبراء
سفر الممثلين	٦٢,٠	(٦٥,٣)	(٦٣,٦)	(١,٧)	—	١٢٧,٣	سفر الممثلين
سفر الموظفين	٧٣٦,٣	(٢٦١,٤)	(٢٤٧,٥)	(١٣,٩)	—	٩٩٧,٧	سفر الموظفين
الخدمات التعاقدية	٥ ٣٦٣,٣	(١ ٨٢٣,٣)	(١ ٣٦٤,٣)	(٤٥,٣)	(٤١٣,٧)	٧ ١٨٦,٦	الخدمات التعاقدية
مصروفات التشغيل العامة	٤ ٥٣٣,٤	(١ ٤٣٦,٧)	(١ ٠١١,٥)	(٤١,٨)	(٣٨٣,٤)	٥ ٩٧٠,١	مصروفات التشغيل العامة
الضيافة	٩,٩	(٠,٥)	—	—	(٠,٥)	١٠,٤	الضيافة
اللوازم والمواد	١٧٨,٦	(٥١,٢)	(٣٦,٧)	(١,٤)	(١٣,١)	٢٢٩,٨	اللوازم والمواد
الأثاث والمعدات	٢ ٨٠٦,١	(٢٧٢,٥)	(٧٥,٥)	(١٩,٤)	(١٧٧,٦)	٣ ٠٧٨,٦	الأثاث والمعدات
تحسين أماكن العمل	٥٩,٥	(٣٦٨,٥)	(٣٤١,٣)	(٢,٦)	(٢٤,٦)	٤٢٨,٠	تحسين أماكن العمل

التغيرات المتوقعة					
وجه الإنفاق	الاعتماد المنقح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤	سعر الصرف	التضخم	التغيرات في شغل الوظائف والتغيرات الأخرى	الاعتماد النهائي المقترح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	٣ ٢١٢,١	(١٤٩,٣)	(١٣٢,١)	(٧٦٥,٠)	٢ ١٦٥,٧
المجموع الفرعي	٤٣ ٣٨٥,٣	(٢ ٤٨٦,٥)	(٩٦٤,٦)	(٤ ٢٦٧,٣)	٣٥ ٦٦٦,٩
مجموع النفقات (الإجمالي)	١١٥ ٥٢١,٨	(٧ ٦٠٠,١)	(١ ٩٠٨,١)	(٣٤ ٤٢٤,٧)	٧١ ٥٨٨,٩
الإيرادات					
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	٧ ١٧٦,٨	(٣٩٥,٩)	(٢٤٦,٣)	(١ ٥٦٠,٠)	٤ ٩٧٤,٦
مجموع الاحتياجات (الصافي)	١٠٨ ٣٤٥,٠	(٧ ٢٠٤,٢)	(١ ٦٦١,٨)	(٣٢ ٨٦٤,٧)	٦٦ ٦١٤,٣

ألف - التغيرات في افتراضات الميزانية

أسعار الصرف ومعدل التضخم (نقصان: ٢٠٠ ٥٠٨ ٩ دولار)

٤ - فيما يتعلق بمعدلات التضخم وأسعار الصرف، تستند تسويات الموارد لعام ٢٠١٥ إلى التجربة الفعلية في عام ٢٠١٥ بالمقارنة مع أسعار الصرف ومعدلات التضخم التي أقرت في الاعتماد المنقح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤. وبالنسبة لعام ٢٠١٤، تستند التسويات إلى التجربة الفعلية لعام ٢٠١٤ بالمقارنة مع أسعار الصرف ومعدلات التضخم التي أقرت في الاعتماد المنقح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤، والتي تتضمن التوقعات المتعلقة بالشهرين الأخيرين من عام ٢٠١٤.

٥ - ومن أجل تقدير أثر تقلبات أسعار الصرف التي شهدها عام ٢٠١٥، استخدمت الأسعار الفعلية التي تحققت خلال الفترة من كانون الثاني/يناير إلى أيلول/سبتمبر، مع تطبيق سعر صرف أيلول/سبتمبر على تشرين الأول/أكتوبر وتشرين الثاني/نوفمبر وكانون الأول/ديسمبر. وترد تفاصيل الافتراضات في المرفق الأول لهذا التقرير.

٦ - وبناء على ذلك، يعزى نقصان الاحتياجات في هذه الفئة إلى ارتفاع سعر الدولار مقابل اليورو والشلن النمساوي (١٠٠ ٦٠٠ دولار)، ونقصان في مستوى التضخم (١٠٠ ٩٠٨ دولار).

٧ - وفيما يتعلق بالتضخم، تستند التسويات إلى آخر المعلومات المتاحة (أيلول/سبتمبر ٢٠١٥) عن الأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك فضلا عن التسويات الناجمة عن الفروق في الأرقام القياسية لتسوية مقر العمل الفعلية لموظفي الفئة الفنية والفئات العليا وتسويات تكلفة المعيشة الفعلية المدخلة على جداول مرتبات موظفي فئة الخدمات العامة والفئات ذات الصلة.

باء - التغييرات في شغل الوظائف والتغييرات الأخرى

٨ - يرد أدناه شرح للتغييرات التي تظهر تحت عنوان "التغييرات في شغل الوظائف والتغييرات الأخرى".

الدوائر

الجدول ٣

التغييرات المتوقعة والاعتماد النهائي المقترح حسب وجه الإنفاق
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

التغيرات المتوقعة						وجه الإنفاق
الاعتماد النهائي المقترح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤	المجموع	التغيرات في شغل الوظائف والتغيرات الأخرى			الاعتماد المنقح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤	
		التضخم	سعر الصرف			
أروشا						
١٤٥,٠	(٢ ٤٨١,٨)	(٢ ٢٣٢,٩)	(٤٩,٢)	(١٩٩,٧)	٢ ٦٢٦,٨	مرتبات وبدلات القضاة
٤٢,٧	(٢٦,٩)	(٢٦,٠)	(٠,٩)	—	٦٩,٦	سفر الممثلين
١٨٧,٧	(٢ ٥٠٨,٧)	(٢ ٢٥٨,٩)	(٥٠,١)	(١٩٩,٧)	٢ ٦٩٦,٤	المجموع الفرعي
لاهاي						
١٧٢,٣	(١ ١٤٤,١)	(١ ٠٦٠,٠)	(٨,٣)	(٧٥,٨)	١ ٣١٦,٤	مرتبات وبدلات القضاة
٦٢,٠	(٦٥,٣)	(٦٣,٦)	(١,٧)	—	١٢٧,٣	سفر الممثلين
٢٣٤,٣	(١ ٢٠٩,٤)	(١ ١٢٣,٦)	(١٠,٠)	(٧٥,٨)	١ ٤٤٣,٧	المجموع الفرعي
٤٢٢,٠	(٣ ٧١٨,١)	(٣ ٣٨٢,٥)	(٦٠,١)	(٢٧٥,٥)	٤ ١٤٠,١	المجموع

مرتبات وبدلات القضاة (نقصان: ٣ ٢٩٢ ٩٠٠ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ٢ ٢٣٢ ٩٠٠ دولار في أروشا ونقصان قدره ١ ٠٦٠ ٠٠٠ دولار في لاهاي)

٩ - ويعكس هذا النقصان ما يلي:

(أ) أروشا: نقصان ناشئ عن الانخفاض في المستوى الذي كان متوقعا للنشاط القضائي، لا سيما عدم إجراء محاكمات بسبب عدم إلقاء القبض على المماربين خلال فترة السنتين؛

(ب) لاهاي: نقصان ناشئ عن الانخفاض في المستوى الذي كان متوقعا للنشاط القضائي، وعلى وجه التحديد لعدم وجود إجراءات للاستئناف في قضيتي شيشيلي وكارادزيتش؛ حيث أن إجراءات الاستئناف في هاتين القضيتين لن يتم القيام بها خلال فترة

السنتين ٢٠١٤ - ٢٠١٥ كما كان مقررا أصلا بالنظر إلى تمديد أجل إتمام الدعاوى من الدرجة الأولى.

سفر الممثلين: (نقصان قدره ٨٩ ٠٠٠ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ٢٦ ٠٠٠ دولار في أروشا ونقصان قدره ٣ ٦٠٠ دولار في لاهاي)
١٠ - ويعكس هذا النقصان ما يلي:

(أ) أروشا: نقصان يعزى إلى انخفاض التكاليف عما كان مدرجا في الميزانية فيما يتعلق بالسفر وبدل الإقامة اليومي لقضاة دائرة الاستئناف (ومقرها لاهاي) إلى أروشا فيما يتعلق بدعوى الاستئناف الخاصة بقضية غير باتواري؛

(ب) لاهاي: نقصان يعزى للجهود المبذولة للجمع بين تكاليف السفر المتعلقة بالآلية وتكاليف السفر إلى المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة، حيث تولى رئاسة كلتا المؤسستين قاض واحد خلال معظم فترة السنتين. ومن خلال ضمان أن يكون السفر المتعلق بكل مؤسسة مرتبطا بالأخرى، أصبح من الممكن تقاسم التكاليف بين الهيئتين، مما أسفر عن خفض الإنفاق.

مكتب المدعي العام

الجدول ٤

التغيرات المتوقعة والاعتماد النهائي المقترح حسب وجه الإنفاق
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

التغيرات المتوقعة						وجه الإنفاق
الاعتماد النهائي المقترح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤	المجموع	التغيرات في شغل الوظائف والتغيرات الأخرى	التضخم	سعر الصرف	الاعتماد المنقح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤	
						الإنفاق
						أروشا
٥ ٠١٩,٨	١ ٢٤٥,٠	١ ٥٩٢,٧	٥١,٢	(٣٩٨,٩)	٣ ٧٧٤,٨	الوظائف
٩٣٥,٠	(٤ ٣٢١,٢)	(٣ ٨٣٨,٥)	(٩٥,٣)	(٣٨٧,٤)	٥ ٢٥٦,٢	تكاليف الموظفين الأخرى
٧٩,٢	(٢٠١,٢)	(١٧٤,٦)	(٥,٢)	(٢١,٤)	٢٨٠,٤	الخبراء
٦٣٨,٥	(٢٠٥,٧)	(١٩٤,١)	(١١,٦)	—	٨٤٤,٢	سفر الموظفين
٥٥,٧	(٢٣,٣)	(١٥,٨)	(١,٥)	(٦,٠)	٧٩,٠	الخدمات التعاقدية
٦٤,٤	(٤٣٠,٥)	(٣٨٣,٦)	(٩,٣)	(٣٧,٦)	٤٩٤,٩	مصروفات التشغيل العامة

التغيرات المتوقعة						وجه الإنفاق
الاعتماد النهائي المقترح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤	المجموع	الستغيرات في شغل الوظائف والستغيرات الأخرى	التضخم	سعر الصرف	الاعتماد المنقح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤	
١٣,٩	(٢١,٢)	(١٧,٩)	(٠,٧)	(٢,٦)	٣٥,١	الأثاث والمعدات
٦١٥,٠	(٢٥٨,٨)	(١٨٥,٠)	(٢٨,٨)	(٤٥,٠)	٨٧٣,٩	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
٧ ٤٢١,٥	(٤ ٢١٦,٩)	(٣ ٢١٦,٨)	(١٠١,٢)	(٨٩٨,٩)	١١ ٦٣٨,٤	المجموع الفرعي
لاهاي						
٢ ٤٨٢,١	٦٩٠,٦	٩١٨,٦	(١٢١,٣)	(١٠٦,٧)	١ ٧٩١,٥	الوظائف
١ ٦٧٤,٤	(١ ٦٧٣,٠)	(١ ٤٥٨,٧)	(٢١,٢)	(١٩٣,١)	٣ ٣٤٧,٤	تكاليف الموظفين الأخرى
—	(٤٩,٨)	(٤٦,٧)	(٠,٢)	(٢,٩)	٤٩,٨	الخبراء
٨٤,٤	(٤٦,٧)	(٤٤,٥)	(٢,٢)	—	١٣١,١	سفر الموظفين
٣٢,٧	(٣١,١)	(٢٧,٠)	(٠,٤)	(٣,٧)	٦٣,٨	الخدمات التعاقدية
٤٦٩,٦	(٢٥٩,٧)	(٢٠٠,٠)	(٢٥,٢)	(٣٤,٥)	٧٢٩,٣	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
٤ ٧٤٣,٢	(١ ٣٦٩,٧)	(٨٥٨,٣)	(١٧٠,٥)	(٣٤٠,٩)	٦ ١١٢,٩	المجموع الفرعي
١٢ ١٦٤,٧	(٥ ٥٨٦,٦)	(٤ ٠٧٥,١)	(٢٧١,٧)	(١ ٢٣٩,٨)	١٧ ٧٥١,٣	مجموع النفقات (الاجمالي)
الايرادات						
١ ٠٨٤,٦	(٥١٨,٥)	(٣٨٥,٠)	(٥٤,٠)	(٧٩,٥)	١ ٦٠٣,١	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
١١ ٠٨٠,١	(٥ ٠٦٨,١)	(٣ ٦٩٠,١)	(٢١٧,٧)	(١ ١٦٠,٣)	١٦ ١٤٨,٢	مجموع الاحتياجات (الصافي)

الوظائف (زيادة: ٣ ٥١١ ٣٠٠ دولار، بما في ذلك زيادة في أروشا بمقدار ١ ٥٩٢ ٧٠٠

دولار، وزيادة في لاهاي بمقدار ٩١٨ ٦٠٠ دولار)

١١ - وتعكس هذه الزيادة ما يلي:

(أ) أروشا: نقصان يعزى إلى انخفاض معدل الشواغر عما كان مدرجا في ميزانية فترة السنتين. وتضمنت الافتراضات المتعلقة بالميزانية معدل شغور قدره ٢٦,٢ في المائة في وظائف الفئة الفنية والفئات العليا، و ١٩,٦ في المائة في وظائف فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها. وخلال عام ٢٠١٤، بلغ متوسط معدلات الشواغر ١٨,٣ في المائة للوظائف من الفئة الفنية والفئات العليا وصفر في المائة للوظائف من فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها. وخلال الفترة الممتدة من كانون الثاني/يناير إلى أيلول/سبتمبر ٢٠١٥، بلغ متوسط معدلات الشواغر ٣,٨ في المائة للوظائف من الفئة الفنية وصفر في المائة للوظائف من فئة الخدمات العامة. وبلغ عدد الوظائف التي لم تُشغل حتى نهاية آب/

أغسطس ٢٠١٥ ما مجموعه وظيفة واحدة (من الفئة الفنية) ظلت خالية، مما يعكس معدل شغور فعلي قدره ١٠ في المائة في وظائف الفئة الفنية، وصفر في المائة في وظائف فئة الخدمات العامة.

(ب) لاهاي: زيادة تعزى إلى انخفاض معدل الشواغر عما كان مدرجا في ميزانية فترة السنتين. وتضمنت الافتراضات المتعلقة بالميزانية معدل شغور قدره ٢٦,٢ في المائة في وظائف الفئة الفنية والفئات العليا، و ١٩,٦ في المائة في وظائف فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها. وخلال عام ٢٠١٤، بلغ متوسط معدلات الشواغر ٩,٧ في المائة للوظائف من الفئة الفنية والفئات العليا وصفر في المائة للوظائف من فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها. وخلال الفترة الممتدة من كانون الثاني/يناير إلى آب/أغسطس ٢٠١٥، بلغ متوسط معدلات الشواغر صفر في المائة للوظائف من الفئة الفنية وصفر في المائة للوظائف من فئة الخدمات العامة. وبحلول نهاية آب/أغسطس ٢٠١٥، لم تكن هناك أي وظيفة غير مشغولة، ما يعكس معدل شواغر بنسبة صفر في المائة لكل من الوظائف الفنية والوظائف من فئة الخدمات العامة.

تكاليف الموظفين الأخرى (نقصان: ٢٠٠ ٢٩٧ ٥ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ٥٠٠ ٨٣٨ ٣ دولار في أروشا ونقصان قدره ٧٠٠ ٤٥٨ ١ دولار في لاهاي)

١٢ - ويعكس هذا النقصان ما يلي:

(أ) أروشا: نقصان ناجم عن انخفاض الأنشطة القضائية عما كان متوقعا خلال فترة السنتين، ويعزى لعدم محاكمة متهمين هارين، لم يلق القبض عليهما خلال فترة السنتين ولذلك لم تستخدم أية أموال في المحاكمات المتعلقة بهاتين القضيتين؛

(ب) لاهاي: نقصان ناجم عن عدم وجود إجراءات للاستئناف في قضيتي شيشيلي وكارادزيتش. وقد أرجئ الاستئناف في هاتين القضيتين حتى عام ٢٠١٦ بسبب تمديد مواعيد إتمام إجراءات المحاكمة الابتدائية.

الخبراء (نقصان: ٢٢١ ٣٠٠ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ١٧٤ ٦٠٠ دولار في أروشا ونقصان قدره ٤٦ ٧٠٠ دولار في لاهاي)

١٣ - ويعكس هذا النقصان ما يلي:

(أ) أروشا: نقصان ناجم عن انخفاض الأنشطة القضائية عما كان متوقعاً منذ آذار/مارس ٢٠١٥، يتعلق بالقضايا المحالة إلى رواندا بموجب القاعدة ١١ مكرراً مما أسفر عن خفض في سفر الخبراء الذين يرصدون المحاكمات؛

(ب) لاهاي: نقصان ناجم عن عدم وجود إجراءات للاستئناف في قضيتي شيشيلي وكارادزيتش.

سفر الموظفين (نقصان: ٢٣٨ ٦٠٠ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ١٩٤ ١٠٠ دولار في أروشا ونقصان قدره ٤٤ ٥٠٠ دولار في لاهاي)

١٤ - ويعكس هذا النقصان ما يلي:

(أ) أروشا: نقصان ناجم عن عدم إيفاد البعثات الـ ٣٣ المتعلقة بمحاكمة المتهمين الهاربين نظراً لعدم إلقاء القبض على المتهمين الهاربين خلال فترة الستين؛

(ب) فرع لاهاي: نقصان يُعزى أساساً إلى عدم وجود إجراءات للاستئناف في قضيتي شيشيلي وكارادزيتش.

الخدمات التعاقدية (نقصان: ٤٢ ٨٠٠ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ١٥ ٨٠٠ دولار في أروشا ونقصان قدره ٢٧ ٠٠٠ دولار في لاهاي)

١٥ - ويعكس هذا النقصان ما يلي:

(أ) أروشا: نقصان في بند التدريب يُعزى إلى قيام المديرين في حالة بعض الأنشطة التدريبية بالسفر إلى أروشا بدلاً من أن يسافر المتدربون إلى موقع التدريب الأصلي مما أسفر عن انخفاض الإنفاق عن المبالغ المتوخاة في الميزانية؛

(ب) لاهاي: نقصان في بند التدريب يُعزى إلى حالات تأخير في تعيين موظفين في إطار وظائف المساعدة المؤقتة العامة.

مصروفات التشغيل العامة (نقصان: ٣٨٣ ٦٠٠ دولار، في أروشا حصراً)

١٦ - ويُعزى هذا النقصان إلى انخفاض الاحتياجات المتعلقة بتعقب الهاربين. ويجري تحمل نفقات كبيرة في وجه الإنفاق هذا عندما تنطوي إحدى حالات الاعتقال في الظروف

العادية على توفير حماية فورية واحتمالات نقل للمبلغين والمصادر الذين ساهموا فيها وربما عرضوا أنفسهم للخطر بذلك. ولم تجر خلال فترة السنتين أي اعتقالات أسفرت عن انخفاض الإنفاق عن المبالغ المتوخاة في الميزانية.

الأثاث والمعدات (نقصان: ١٧ ٩٠٠ دولار، في فرع أروشا حصراً)

١٧ - ويُعزى هذا النقصان إلى أنه لن يجري تطوير برمجية شيربوينت (Sharepoint) خلال فترة السنتين في انتظار تطبيق استراتيجية الآلية بشأن النظام الإلكتروني لإدارة الوثائق والسجلات وبشأن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (نقصان: ٣٨٥ ٠٠٠ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ١٨٥ ٠٠٠ دولار في أروشا ونقصان قدره ٢٠٠ ٠٠٠ دولار في لاهاي)

١٨ - ويُعزى هذا النقصان إلى انخفاض الاحتياجات الفعلية في بند تكاليف الموظفين الأخرى وإلى تغيرات في تكوين الملاك الوظيفي للآلية.

قلم المحكمة

الجدول ٥

التغيرات المتوقعة والاعتمادات النهائية المقترحة حسب وجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	الاعتماد المنقح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤	التغيرات المتوقعة			الاعتماد النهائي المقترح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤
		سعر الصرف	التغيرات في شغل الوظائف	والتغيرات الأخرى	
النفقات					
أروشا					
الوظائف	٧ ٤٥٤,٢	(٧٧٧,٠)	٢,١	٤٣,٨	(٧٣١,١) ٦ ٧٢٣,١
تكاليف الموظفين الأخرى	٢٣ ٥٣٥,٦	(١ ٧٣٣,٩)	(٤٢٧,٠)	(١٨ ٤٩٨,٥)	(٢٠ ٦٥٩,٤) ٢٨ ٧٦٦,٢
الاستشاريون	١٢٨,٧	(٩,٧)	(٢,٥)	(٦٦,٥)	(٧٨,٧) ٥٠,٠
الخبراء	١٩٠,٢	(١٤,٥)	(٣,٥)	(٢٩,٣)	(٤٧,٣) ١٤٢,٩
سفر الموظفين	١ ١٤٥,٩	-	(١٥,٨)	(٥٦١,٠)	(٥٧٦,٨) ٥٦٩,١
الخدمات التعاقدية	٣٨٠٨,٤	(٢٨٩,٤)	(٧١,١)	(٢ ٧٧٩,٣)	(٣ ١٣٩,٨) ٦٦٨,٦
مصرفات التشغيل العامة	٤ ٨٨٦,٤	(٣٧٠,٤)	(٩١,٣)	(١ ٧٠٦,٨)	(٢ ١٦٨,٥) ٢ ٧١٧,٩

وجه الإنفاق	الاعتماد المنقح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤	التغيرات المتوقعة				الاعتماد النهائي المقترح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤
		سعر الصرف	التضخم	التغيرات في شغل الوظائف والتغيرات الأخرى	المجموع	
الضيافة	١١,٠	(٠,٨)	(٠,٢)	-	(١,٠)	١٠,٠
اللوازم والمواد	٥٦٠,٨	(٤٢,٧)	(١٠,٤)	(٢٣٣,٩)	(٢٨٧,٠)	٢٧٣,٨
الأثاث والمعدات	٢٧٥١,٥	(٢٠٩,٤)	(٥١,٥)	(١٦٢,٣)	(٤٢٣,٢)	٢٣٢٨,٣
تحسين أماكن العمل	٥٨٠٩,٧	(١,٧)	(٠,٤)	(١٩,١)	(٢١,٢)	٥٧٨٨,٥
المنح والتبرعات	٣٤٩,٠	-	-	(٣٢٢,٠)	(٣٢٢,٠)	٢٧,٠
الانقطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	٢٨٧٨,٥	(١٩٣,٤)	(٧٥,١)	(٥٧٩,٠)	(٨٤٧,٥)	٢٠٣١,٠
المجموع الفرعي	٥٣٥٠٩,٩	(٣٦٤٢,٩)	(٧٤٦,٧)	(٢٤٩١٣,٩)	(٢٩٣٠٣,٥)	٢٤٢٠٦,٤
فرع لاهاي						
الوظائف	٥٢٠٦,٢	(٣١٨,٥)	(٣٩٢,٠)	١٥٤٦,٨	٨٣٦,٣	٦٠٤٢,٥
تكاليف الموظفين الأخرى	٨٦٠٤,٢	(٤٩٥,١)	(٥٤,٦)	(٧٨٩,٨)	(١٣٣٩,٥)	٧٢٦٤,٧
الاستشاريون	٢٥,٨	(١,٥)	(٠,١)	١,٧	٠,١	٢٥,٩
سفر الموظفين	٨٠٨,٠	-	(١٠,٩)	(١٧٧,١)	(١٨٨,٠)	٦٢٠,٠
الخدمات التعاقدية	٦٩٥٥,٦	(٤٠٠,٤)	(٤٤,٠)	(١٤٩١,٨)	(١٩٣٦,٢)	٥٠١٩,٤
مصرفوات التشغيل العامة	٥٧١٢,٩	(٣٦٨,٧)	(٤٠,١)	(٨٢٩,٧)	(١٢٣٨,٥)	٤٤٧٤,٤
الضيافة	١٠,٤	(٠,٥)	-	-	(٠,٥)	٩,٩
اللوازم والمواد	٢٠٢,٣	(١١,٥)	(١,١)	(٣٨,٢)	(٥٠,٨)	١٥١,٥
الأثاث والمعدات	٨٣١,٩	(٤٨,٢)	(٥,٣)	٧٩,٥	٢٦,٠	٨٥٧,٩
تحسين أماكن العمل	٤٨,٩	(٢,٨)	(٠,٢)	(٢٦,٧)	(٢٩,٧)	١٩,٢
الانقطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	٢١٨٧,٩	(١٠٣,٨)	(٨٢,٧)	(٥٢٥,٠)	(٧١١,٥)	١٤٧٦,٤
المجموع الفرعي	٣٠٥٩٤,١	(١٧٥١,٠)	(٦٣١,٠)	(٢٢٥٠,٣)	(٤٦٣٢,٣)	٢٥٩٦١,٨
مجموع النفقات (الإجمالي)	٨٤١٠٤,٠	(٥٣٩٣,٩)	(١٣٧٧,٧)	(٢٧١٦٤,٢)	(٣٣٩٣٥,٨)	٥٠١٦٨,٢
الإيرادات						
الانقطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	٥٠٦٦,٤	(٢٩٧,٢)	(١٥٧,٨)	(١١٠٤,٠)	(١٥٥٩,٠)	٣٥٠٧,٤
مجموع الاحتياجات (الصافي)	٧٩٠٣٧,٦	(٥٠٩٦,٧)	(١٢١٩,٩)	(٢٦٠٦٠,٢)	(٣٢٣٧٦,٨)	٤٦٦٦٠,٨

الوظائف (زيادة: ٦٠٠ ٥٩٠ ١ دولار، بما في ذلك زيادة قدرها ٨٠٠ ٤٣ دولار في أروشا وزيادة قدرها ٨٠٠ ٥٤٦ ١ دولار في لاهاي)

١٩ - وتعكس هذه الزيادة ما يلي:

(أ) أروشا: زيادة طفيفة تعزى إلى ارتفاع التكاليف العامة للموظفين عما هو مدرج في الميزانية (٦٣,١ في المائة مقارنة بنسبة ٥٩,٥ في المائة المدرجة في الميزانية) وانخفاض معدلات الشواغر عما هو مدرج في الميزانية في عام ٢٠١٥، يقابله في معظمه ارتفاع معدلات الشواغر عما هو مدرج في الميزانية في عام ٢٠١٤. وتضمنت الافتراضات المتعلقة بالميزانية معدل شغور قدره ٢٦,٢ في المائة في وظائف الفئة الفنية والفئات العليا و ١٩,٦ في المائة في وظائف فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها. وخلال عام ٢٠١٤، بلغ متوسط معدلات الشواغر ٤٢,٢ في المائة لوظائف الفئة الفنية و ٤٥,٥ في المائة لوظائف فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها. وخلال الفترة الممتدة من كانون الثاني/يناير إلى آب/أغسطس ٢٠١٥، بلغ متوسط معدلات الشواغر ١٢,٣ في المائة لوظائف الفئة الفنية و ١٤,١ في المائة لوظائف فئة الخدمات العامة. وفي نهاية آب/أغسطس ٢٠١٥، كان مجموع الوظائف التي ظلت شاغرة ثلاث وظائف (وظيفة واحدة من الفئة الفنية ووظيفتان من فئة الخدمات العامة)، مما يعكس معدل شغور فعلي قدره ٥,٦ في المائة لوظائف الفئة الفنية و ٨,٧ في المائة لوظائف فئة الخدمات العامة؛

(ب) لاهاي: زيادة تعزى إلى انخفاض معدلات الشواغر عما هو مدرج في الميزانية خلال فترة السنتين. وتضمنت الافتراضات المتعلقة بالميزانية معدل شغور قدره ٢٦,٢ في المائة في وظائف الفئة الفنية والفئات العليا و ١٩,٦ في المائة في وظائف فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها. وخلال عام ٢٠١٤، بلغ متوسط معدلات الشواغر ٢٤,٥ في المائة لوظائف الفئة الفنية وصفر في المائة لوظائف فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها. وخلال الفترة الممتدة من كانون الثاني/يناير إلى آب/أغسطس ٢٠١٥، بلغ متوسط معدلات الشواغر ١٨,٤ في المائة لوظائف الفئة الفنية و ٤,٧ في المائة لوظائف فئة الخدمات العامة. وفي نهاية آب/أغسطس ٢٠١٥، كان مجموع الوظائف التي ظلت شاغرة وظيفتين (وظيفة من الفئة الفنية ووظيفة من فئة الخدمات العامة)، مما يعكس معدل شغور فعلي قدره ٥,٣ في المائة لوظائف الفئة الفنية و ٦,٣ في المائة لوظائف فئة الخدمات العامة.

تكاليف الموظفين الأخرى (نقصان: ١٩ ٢٨٨ ٣٠٠ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ١٨ ٤٩٨ ٥٠٠ دولار في أروشا ونقصان قدره ٧٨٩ ٨٠٠ دولار في لاهاي)

٢٠ - ويعكس هذا النقصان ما يلي:

(أ) أروشا: نقصان يُعزى أساساً إلى انخفاض الأنشطة القضائية عما كان متوقعاً خلال فترة السنتين، نتيجة لعدم محاكمة متهمين هارين. ولم يلق القبض على المتهمين الهارين خلال فترة السنتين ولذلك لم تستخدم أية أموال للمحاكمات المتعلقة بهاتين القضيتين؛

(ب) لاهاي: نقصان يُعزى إلى عدم وجود إجراءات للاستئناف في قضيتي شيشيلي وكارادزيتش. وقد أرجئ الاستئناف في هاتين القضيتين حتى عام ٢٠١٦ بسبب تمديد مواعيد إتمام إجراءات المحاكمة الابتدائية.

الاستشاريون (نقصان صاف: ٦٤ ٨٠٠ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ٦٦ ٥٠٠ دولار في أروشا وزيادة قدرها ١ ٧٠٠ دولار في لاهاي)

٢١ - ويعكس هذا النقصان ما يلي:

(أ) أروشا: نقصان يُعزى أساساً إلى انخفاض الاحتياجات المتعلقة بالخبراء الشهود لأفرقة الدفاع، نتيجة لعدم إلقاء القبض على المتهمين الهارين خلال فترة السنتين؛

(ب) لاهاي: زيادة تعزى إلى ارتفاع طفيف في الرسوم عما هو مدرج في الميزانية.

الخبراء (نقصان: ٢٩ ٣٠٠ دولار، في أروشا حصراً)

٢٢ - ويُعزى هذا النقصان، الحاصل في فرع أروشا حصراً، إلى انخفاض الاحتياجات المتعلقة برصد المحاكمات التي أحالتها المحكمة الجنائية الدولية لرواندا إلى رواندا بموجب القاعدة ١١ مكرراً بسبب انخفاض الأنشطة القضائية عما كان متوقعاً منذ آذار/مارس ٢٠١٥.

سفر الموظفين (نقصان: ٧٣٨ ١٠٠ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ٥٦١ ٠٠٠ دولار في أروشا ونقصان قدره ١٧٧ ١٠٠ دولار في لاهاي)

٢٣ - ويعكس هذا النقصان ما يلي:

(أ) أروشا: نقصان يُعزى أساساً إلى انخفاض الأنشطة القضائية عما كان متوقعاً نتيجة لعدم إلقاء القبض على المتهمين الهاربين خلال فترة السنتين؛

(ب) لاهاي: نقصان يُعزى أساساً إلى تأجيل إجراءات الاستئناف في قضيتي شيشيلي وكرادزيتش إلى عام ٢٠١٦ بسبب تمديد مواعيد إتمام إجراءات المحاكمة الابتدائية.

الخدمات التعاقدية (نقصان: ٢٧١ ١٠٠ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ٣٠٠ ٧٧٩ ٢ دولار في أروشا ونقصان قدره ٨٠٠ ٤٩١ ١ دولار في لاهاي)

٢٤ - ويعكس هذا النقصان ما يلي:

(أ) أروشا: نقصان يُعزى أساساً إلى انخفاض الاحتياجات المتعلقة بمحاميي الدفاع (٩٠٠ ٤٩٩ ٢ دولار)، وخدمات الترجمة (٩٩ ٤٠٠ دولار)، وخدمات الأمن (١٥٢ ٤٠٠ دولار) بسبب عدم إلقاء القبض على الهاربين خلال فترة السنتين؛

(ب) لاهاي: نقصان يُعزى أساساً إلى انخفاض الاحتياجات المتعلقة بمحاميي الدفاع نتيجة لتأجيل إجراءات الاستئناف في قضيتي شيشيلي وكرادزيتش إلى عام ٢٠١٦ بسبب تمديد مواعيد إتمام إجراءات المحاكمة الابتدائية.

مصروفات التشغيل العامة (نقصان: ٥٣٦ ٥٠٠ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ٨٠٠ ٧٠٦ ١ دولار في أروشا ونقصان قدره ٨٢٩ ٧٠٠ دولار في لاهاي)

٢٥ - ويعكس هذا النقصان ما يلي:

(أ) أروشا: نقصان يُعزى أساساً إلى انخفاض الاحتياجات المتعلقة بإنفاذ أحكام (٦٦١ ٥٠٠ دولار) والاتصالات (٢٦٨ ٧٠٠ دولار)؛ واستئجار أماكن العمل (٢٠٩ ٧٠٠ دولار)؛ واستئجار معدات لتجهيز البيانات (١٥٦ ٩٠٠ دولار)؛ ومطالبات متنوعة (١٣٠ ٨٠٠ دولار) بسبب انخفاض مستوى النشاط القضائي في أروشا عما كان متوقعاً، وتحديد عدم محاكمة المتهمين الهاربين. ويُعزى النقصان في بندي الاتصالات واستئجار معدات تجهيز البيانات أيضاً إلى انخفاض التكاليف المتقاسمة مع المحكمة الجنائية الدولية لرواندا عما هو مدرج في الميزانية. ويُعزى النقصان في بند إنفاذ الأحكام أيضاً إلى عدم تحقق الزيادة المتوقعة في عدد الدول التي يقضي فيها الأشخاص الذين أدانته

المحكمة الجنائية الدولية لرواندا فترة عقوبتهم مما أسفر عن انخفاض الاحتياجات المتعلقة بالمساعدة المقدمة لدول الإنفاذ؛

(ب) لاهاي: نقصان يُعزى أساساً إلى انخفاض الاحتياجات المتعلقة بإنفاذ الأحكام (٢٠٠ ٥٨١ دولار)؛ والمرافق (١٩٦ ٦٠٠ دولار). ويُعزى الانخفاض في بند إنفاذ الأحكام إلى أن الاتفاقين المزمع إبرامهما مع الدول بشأن إنفاذ الأحكام لن يبرما خلال فترة السنتين مما أسفر عن انخفاض الاحتياجات المتعلقة بدول الإنفاذ. ويُعزى النقصان في بند المرافق إلى المبادرات المتعلقة بخفض الاستهلاك.

اللوازم والمواد (نقصان: ١٠٠ ٢٧٢ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ٩٠٠ ٢٣٣ دولار في أروشا ونقصان قدره ٢٠٠ ٣٨ دولار في لاهاي)

٢٦ - ويعكس هذا النقصان ما يلي:

(أ) أروشا: نقصان يُعزى أساساً إلى انخفاض الاحتياجات المتعلقة بلوازم تجهيز البيانات (٥٠٠ ٧٨ دولار) ومعدات التسجيل (١٠٠ ٦١ دولار) نظراً لأنه لم تجر محاكمات خلال فترة السنتين بسبب عدم إلقاء القبض على المتهمين الهاربين، وبسبب انخفاض الاحتياجات المتعلقة بالبتزين (٤٣ ٠٠٠ دولار) نتيجة لانخفاض أسعار الوقود؛

(ب) لاهاي: نقصان يُعزى أساساً إلى انخفاض الاحتياجات المتعلقة بالقرطاسية واللوازم المكتبية (١٧ ٦٠٠ دولار) مع توافر بنود من المحكمة نتيجة لتقليص عدد موظفيها وإعادة استخدامها من جانب الآلية، والاحتياجات المتعلقة بالبتزين (١٣ ٠٠٠ دولار) بسبب انخفاض أسعار الوقود.

الأثاث والمعدات (نقصان صاف: ٨٠٠ ٨٢ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ٣٠٠ ١٦٢ دولار في أروشا وزيادة قدرها ٥٠٠ ٧٩ دولار في لاهاي)

٢٧ - وهذا النقصان هو الأثر الصافي لما يلي:

(أ) أروشا: نقصان يُعزى أساساً إلى انخفاض الاحتياجات المتعلقة باقتناء أثاث جديد ولوازم مكتبية جديدة، نتيجة لنقل أثاث قابل للاستخدام من المحكمة الجنائية الدولية لرواندا؛

(ب) لاهاي: زيادة تُعزى أساساً إلى اقتناء مركبة كبيرة الحجم لكبار الشخصيات ليستخدمها الرئيس الجديد للآلية. وحتى تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥، كان القاضي الذي يشغل منصب رئيس المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة هو نفسه رئيس الآلية.

تحسين أماكن العمل (نقصان: ٨٠٠ ٤٥ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ١٩ ١٠٠ دولار في أروشا، ونقصان قدره ٢٦ ٧٠٠ دولار في لاهاي)

٢٨ - ويعكس هذا النقصان ما يلي:

(أ) أروشا: نقصان ناشئ عن انخفاض التكاليف عما كان متوقعاً من أجل تجديد المكاتب في مبنى مركز أروشا الدولي للمؤتمرات؛

(ب) لاهاي: نقصان ناشئ عن انخفاض التكاليف عما كان متوقعاً من أجل إصلاح أنظمة التدفئة والتهوية وتكييف الهواء في المبنى الرئيسي، والأعمال التي اضطلع بها في ما يتعلق بإغلاق مبنى الإدارة.

المنح والتبرعات (نقصان: ٣٢٢ ٠٠٠ دولار، في أروشا حصراً)

٢٩ - ويعزى النقصان إلى انخفاض الاحتياجات المتعلقة بمساهمة المنظمة في إدارة شؤون السلامة والأمن، التي تحسب على أساس عدد الموظفين. وقد أدى انخفاض معدل الأنشطة القضائية عن المستوى المتوقع في فرع أروشا (تجديداً عدم إجراء محاكمات للهاربين من العدالة) إلى عدد أقل من وظائف المساعدة المؤقتة المدرجة في الميزانية أثناء فترة السنتين، الأمر الذي حقق بدوره نقصاناً في حجم المساهمات المقدمة إلى الإدارة.

الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (نقصان: ١ ١٠٤ ٠٠٠ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ٥٧٩ ٠٠٠ دولار في أروشا، ونقصان قدره ٥٢٥ ٠٠٠ دولار في لاهاي)

٣٠ - ويعكس هذا النقصان انخفاض الاحتياجات الفعلية تحت بند تكاليف الموظفين الأخرى، فضلاً عن التغيرات في تشكيل الملاك الوظيفي للآلية.

إدارة السجلات والمحفوظات

الجدول ٦

التغيرات المتوقعة والاعتماد النهائي المقترح بحسب وجه الإنفاق
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	الاعتماد المنقح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤	سعر الصرف	التضخم	التغيرات المتوقعة		الاعتماد النهائي المقترح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤
				التغيرات في شغل الوظائف والتغيرات الأخرى	المجموع	
الإنفاق						
أروشا						
الوظائف	٢ ٢٨٣,٧	(٢٣٢,٥)	(١,٧)	٣٠٢,٩	٦٨,٧	٢ ٣٥٢,٤
تكاليف الموظفين الأخرى	٥,٦	(٠,٥)	(٠,١)	(٢,١)	(٢,٧)	٢,٩
سفر الموظفين	٦٨,١	—	(١,٠)	(٤٢,٨)	(٤٣,٨)	٢٤,٣
الخدمات التعاقدية	١١٥,٦	(٨,٩)	(٢,٢)	(٥٣,٦)	(٦٤,٧)	٥٠,٩
مصرفات التشغيل العامة	١١٠,٠	(٨,٤)	(٢,١)	٢,٢	(٨,٣)	١٠١,٧
اللوازم والمواد	١١,٠	(٠,٨)	(٠,٢)	١,٠	—	١١,٠
الأثاث والمعدات	١ ٤٨٥,٤	(١١٢,٨)	(٢٧,٩)	(١٤٤,٤)	(٢٨٥,١)	١ ٢٠٠,٣
المنح والتبرعات	—	—	—	٢٠٠,٠	٢٠٠,٠	٢٠٠,٠
الاقطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	٢١٢,٤	(٨,٢)	(١٠,٣)	(٣١,٠)	(٤٩,٥)	١٦٢,٩
المجموع الفرعي	٤ ٢٩١,٨	(٣٧٢,١)	(٤٥,٥)	٢٣٢,٢	(١٨٥,٤)	٤ ١٠٦,٤
لاهاي						
الوظائف	١ ٨٠٠,٧	(١٣٠,٤)	(١٠,٨)	٥٢٧,٢	٢٨٨,١	٢ ٠٨٨,٨
تكاليف الموظفين الأخرى	٢,٧	(٠,٣)	—	(١,٠)	(١,٣)	١,٤
سفر الموظفين	٥٨,٦	—	(٠,٨)	(٢٥,٩)	(٢٦,٧)	٣١,٩
الخدمات التعاقدية	١٦٧,٢	(٩,٦)	(٠,٩)	١٥٤,٥	١٤٤,٠	٣١١,٢
مصرفات التشغيل العامة	٢٥٧,٢	(١٤,٧)	(١,٧)	(١٨١,٨)	(١٩٨,٢)	٥٩,٠
اللوازم والمواد	٢٧,٥	(١,٦)	(٠,٣)	١,٥	(٠,٤)	٢٧,١
الأثاث والمعدات	٢ ٢٤٦,٧	(١٢٩,٤)	(١٤,١)	(١٥٥,٠)	(٢٩٨,٥)	١ ٩٤٨,٢
تحسين أماكن العمل	٣٧٩,١	(٢١,٨)	(٢,٤)	(٣١٤,٦)	(٣٣٨,٨)	٤٠,٣
الاقطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	٢٩٤,٩	(١١,٠)	(٢٤,٢)	(٤٠,٠)	(٧٥,٢)	٢١٩,٧
المجموع الفرعي	٥ ٢٣٤,٦	(٣١٨,٨)	(١٥٣,١)	(٣٥,١)	(٥٠٧,٠)	٤ ٧٢٧,٦
مجموع النفقات (الإجمالي)	٩ ٥٢٦,٤	(٦٩٠,٩)	(١٩٨,٦)	١٩٧,١	(٦٩٢,٤)	٨ ٨٣٤,٠

وجه الإنفاق	الاعتماد المنقح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤	التغييرات المتوقعة				الاعتماد النهائي المقترح للفترة ٢٠١٥-٢٠١٤
		سعر الصرف	التضخم	التغيرات في شغل الوظائف والتغيرات الأخرى	المجموع	
الإيرادات	٥٠٧,٣	(١٩,٢)	(٣٤,٥)	(٧١,٠)	(١٢٤,٧)	٣٨٢,٦
الاحتياجات الإلزامية من مرتبات الموظفين	٩٠١٩,١	(٦٧١,٧)	(١٦٤,١)	٢٦٨,١	(٥٦٧,٧)	٨٤٥١,٤
مجموع الاحتياجات (الصافي)						

الوظائف (زيادة: ١٠٠ ٨٣٠ دولار، بما في ذلك زيادة قدرها ٩٠٠ ٣٠٢ دولار في أروشا، وزيادة قدرها ٢٠٠ ٥٢٧ دولار في لاهاي)

٣١ - وتعكس هذه الزيادة ما يلي:

(أ) أروشا: زيادة تعزى إلى انخفاض معدلات الشواغر عما كان متوقعاً خلال فترة السنتين. وتضمنت الافتراضات المتعلقة بالميزانية معدل شغور قدره ٢٦,٢ في المائة في وظائف الفئة الفنية والفئات العليا، و ١٩,٦ في المائة في وظائف فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها. وخلال عام ٢٠١٤، بلغ متوسط معدلات الشواغر ٢٣,٦ في المائة للوظائف من الفئة الفنية، و ٣٦,٧ في المائة للوظائف من فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها. وخلال الفترة الممتدة من كانون الثاني/يناير إلى آب/أغسطس ٢٠١٥، بلغ متوسط معدلات الشواغر ٤,٢ في المائة للوظائف من الفئة الفنية و ٥,٠ في المائة للوظائف من فئة الخدمات العامة. وفي نهاية آب/أغسطس ٢٠١٥، لم توجد أي وظائف شاغرة، مما يمثل معدل شغور فعلي قدره صفر في المائة للوظائف من الفئة الفنية وفئة الخدمات العامة؛

(ب) لاهاي: زيادة تعزى إلى انخفاض معدلات الشواغر عما كان متوقعاً خلال فترة السنتين. وتضمنت الافتراضات المتعلقة بالميزانية معدل شغور قدره ٢٦,٢ في المائة في وظائف الفئة الفنية والفئات العليا، و ١٩,٦ في المائة في وظائف فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها. وخلال عام ٢٠١٤، بلغ متوسط معدلات الشواغر ٤١,٧ في المائة للوظائف من الفئة الفنية، و ٢٠ في المائة للوظائف من فئة الخدمات العامة والفئات المتصلة بها. وخلال الفترة الممتدة من كانون الثاني/يناير إلى آب/أغسطس ٢٠١٥، بلغ متوسط معدلات الشواغر ٣١,١ في المائة للوظائف من الفئة الفنية، ونسبة صفر في المائة للوظائف من فئة الخدمات العامة. وبلغ عدد الوظائف التي لم تُشغل حتى نهاية آب/أغسطس ٢٠١٥ ما مجموعه وظيفة واحدة (من الفئة الفنية)، مما يعكس معدل شغور فعلي قدره ١٦,٧ في المائة في وظائف الفئة الفنية، وصفر في المائة في وظائف فئة الخدمات العامة.

تكاليف الموظفين الأخرى (نقصان: ٣ ١٠٠ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ٢ ١٠٠ دولار في أروشا، ونقصان قدره ١ ٠٠٠ دولار في لاهاي)

٣٢ - ويعكس هذ النقصان ما يلي:

(أ) أروشا: انخفاض ناشئ عن انخفاض استخدام العمل الإضافي؛

(ب) لاهاي: انخفاض ناشئ عن انخفاض استخدام العمل الإضافي.

سفر الموظفين (نقصان: ٦٨ ٧٠٠ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ٤٢ ٨٠٠ دولار في أروشا، ونقصان قدره ٢٥ ٩٠٠ دولار في لاهاي)

٣٣ - ويعكس هذ النقصان ما يلي:

(أ) أروشا: نقصان ناشئ عن الانخفاض في عدد الرحلات المتصلة بالتنسيق بين الفرعين، وباستخدام بدائل السفر، مثل التداول بالفيديو؛

(ب) لاهاي: نقصان ناشئ عن الانخفاض في عدد الرحلات المتصلة بالتنسيق بين الفرعين، وباستخدام بدائل السفر، مثل التداول بالفيديو.

الخدمات التعاقدية (زيادة صافية: ١٠٠ ٩٠٠ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ٥٣ ٦٠٠ دولار في أروشا، وزيادة قدرها ١٥٤ ٥٠٠ دولار في لاهاي)

٣٤ - وتعزى الزيادة إلى الأثر الصافي الناشئ عن ما يلي:

(أ) أروشا: نقصان ناجم أساساً تحت بند خدمات تجهيز البيانات (٢٩ ٨٠٠ دولار) ويعزى إلى تأجيل المشاريع الخاصة بإمكانية الوصول إلى محفوظات المحكمة الجنائية الدولية لرواندا من خلال شبكة الإنترنت، وإدارة سجلات البريد الإلكتروني؛ وفي إطار الخدمات التعاقدية الأخرى (٣٥ ٠٠٠ دولار) نظراً إلى زيادة استخدام القدرات الداخلية من أجل تغطية الخدمات التقنية في مجالات حفظ السجلات الرقمية ورقمنتها ونقلها؛

(ب) لاهاي: زيادة ناجمة أساساً تحت بند الخدمات التعاقدية الأخرى (١٤٧ ٨٠٠ دولار) بسبب الاحتياجات إلى خدمات الاختصاصيين الاستشارية من أجل تكييف شكل برمجيات تريم (TRIM) لإدارة السجلات، والاضطلاع بنقل المجموعتين القائمتين من السجلات القضائية.

تكاليف التشغيل العامة (نقصان صافيه ٦٠٠ ١٧٩ دولار، بما في ذلك زيادة قدرها ٢٢٠٠ دولار في أروشا، ونقصان قدره ٨٠٠ ١٨١ دولار في لاهاي)

٣٥ - وتعزى الزيادة إلى الأثر الصافي الناشئ عن ما يلي:

(أ) أروشا: حدوث زيادة طفيفة في تكاليف تعهد برمجيات (DIVA)؛

(ب) لاهاي: نقصان تحت بند صيانة معدات تجهيز البيانات (٢٠٠ ١٦١ دولار) يعزى أساساً إلى حالات التأخير في اقتناء المستودع الرقمي الذي أدى إلى انخفاض تكاليف الصيانة.

اللوازم والمواد (زيادة: ٥٠٠ ٢ دولار، بما في ذلك زيادة قدرها ١٠٠٠ دولار في أروشا، وزيادة قدرها ١٠٥٠ دولار في لاهاي)

٣٦ - وتعزى الزيادة إلى الأثر الناشئ عن ما يلي:

(أ) أروشا: حدوث زيادة طفيفة في تكاليف لوازم المحفوظات؛

(ب) لاهاي: حدوث زيادة طفيفة في تكاليف لوازم المحفوظات.

الأثاث والمعدات (نقصان: ٤٠٠ ٢٩٩ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ٤٠٠ ١٤٤ دولار في أروشا، وزيادة قدرها ١٥٥ ٠٠٠ دولار في لاهاي)

٣٧ - ويعكس هذا النقصان ما يلي:

(أ) أروشا: نقصان يعزى إلى أن الحصول على قاعدة بيانات قضائية موحدة، من أجل السماح بدمج السجلات القضائية للمحكمتين والآلية في نظام واحد سيُلغى باعتباره تقييماً تقنياً لاحتياجات الآلية، مما دفع إلى استخدام برمجيات تجارية قائمة يمكن أن تصمم لهذا الغرض، بدلاً من استحداث أو اقتناء نظام جديد؛

(ب) لاهاي: نقصان يُعزى في المقام الأول إلى إلغاء اقتناء قاعدة بيانات قضائية موحدة على النحو المبين أعلاه.

تحسين أماكن العمل (نقصان: ٦٠٠ ٣١٤ دولار، في لاهاي حصراً)

٣٨ - ويعزى النقصان إلى أن تجديد قاعدة المحكمة ٢ في حيز المستودع جرى باستخدام القدرة القائمة داخل المنظمة بدلاً من تعيين متعاقد خارجي كما هو مدرج في الميزانية.

المنح والتبرعات (زيادة: ٢٠٠ ٠٠٠ دولار، في أروشا حصراً)

٣٩ - وقد استكمل ائتلاف من مؤسسات أكاديمية مشروعا تجريبيا في مجال تكنولوجيا البحث المصممة خصيصا مما يعزز كثيرا إمكانيات الوصول إلى السجلات القضائية. وتُصمم تكنولوجيا البحث حول السجلات الخاصة بالمحكمتين، بما في ذلك القدرة على التعامل مع الحروف السيريلية والسجلات السمعية - البصرية لجلسات المحاكمة، مما يحسن إلى حد كبير فعالية عمليات البحث في قاعدة البيانات مقارنة بالمنتجات التجارية القائمة. وتعتبر القدرة على الوصول إلى السجلات القضائية والبحث فيها من الاحتياجات الأساسية لموظفي الآلية والمستعملين بالخارج على حد سواء. وسوف تتيح المنحة تطوير المشروع خارج نطاق المرحلة التجريبية.

الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (نقصان: ٧١ ٠٠٠ دولار، بما في ذلك نقصان قدره ٣١ ٠٠٠ دولار في أروشا، ونقصان قدره ٤٠ ٠٠٠ دولار في لاهاي)

٤٠ - ويعكس هذا النقصان انخفاض الاحتياجات الفعلية تحت بند تكاليف الموظفين الأخرى، فضلا عن التغييرات في تشكيل الملاك الوظيفي للآلية.

ثالثا - الإجراء المطلوب من الجمعية العامة اتخاذه

٤١ - يطلب إلى الجمعية العامة أن تحيط علماً بالتقرير الحالي وأن توافق على الاعتماد النهائي لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ الذي يبلغ إجماليه ٩٠٠ ٥٨٨ ٧١ دولار (صافيه ٣٠٠ ٦١٤ ٦٦ دولار) المرصود للآلية الدولية لتصريف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين الدوليتين.

المرفق الأول

افتراضات الميزانية

استخدمت البارامترات التالية في وضع هذه التقديرات الحالية المقترحة للاعتماد النهائي:

مركز العمل		لاهاي (اليورو مقابل دولار واحد من دولارات		أروشا (الشلن التنزاني مقابل دولار واحد من دولارات		الولايات المتحدة)		الولايات المتحدة)	
التقديرات الواردة في التقديرات المقترحة للاعتماد		التقديرات المقترحة للاعتماد		التقديرات الواردة في تقرير الأداء النهائي		التقديرات المقترحة للاعتماد		تقرير الأداء الأول	
بارامترات الميزانية		٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥
سعر الصرف		٠,٧٤٩	٠,٧٨٧	٠,٧٥١	٠,٨٩٢	١٦٤٩,٢٥٠	١٦٧٦,٠٠٠	١٦٥٧,٢٥٠	٢٠١١,٠٠٠
معدل التضخم (نسبة مئوية)		٠,٤	١,٣	٠,٣	٠,٤	٦,٢	٨,٤	٦,١	٧,٠
مضاعف تسوية مقر العمل (نسبة مئوية)		٥٦,٣٨	٤٨,٢٠	٥٦,١٣	٣٤,٦٢	٥٣,٣٨	٥٣,٤٨	٥٣,٢٢	٤٧,٥٨

المرفق الثاني

الأنشطة القضائية أثناء فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

أولا - الأنشطة الرئيسية التي اضطلع بها الرئيس

أصدر الرئيس، بصفته القضائية، ٣٣ قرارا فيما يتعلق بالمسائل المتصلة بإنفاذ الأحكام. وأصدر عددا من القرارات الأخرى بشأن المسائل المتصلة باستعراض القرارات الإدارية ورصد القضايا المحالة إلى المحاكم الوطنية. وبالإضافة إلى ذلك، أصدر الرئيس ١١١ أمرا بإحالة المسائل الأخرى إلى قاض واحد، بدائرة الاستئناف، أو الدائرة الابتدائية. كما ترأس الرئيس دائرة الاستئناف، وعمل أيضا بصفة قاضي المرحلة التمهيدية للاستئناف في أول دعوى ترفع أمام الآلية لاستئناف حكم في قضية أوغستين نغيراباتواري ضد المدعي العام.

ثانيا - الأنشطة الرئيسية التي اضطلع بها القضاة المنفردون والدائرة الابتدائية

ما فتى القاضي فاغن يونس يسطع بدور القاضي المناوب أو القاضي الوحيد في أروشا. وعُهد إلى القضاة باكوني جاستيس مولوتو وبورتون هول وليو داكون بمسائل بوصفهم قضاة منفردين في لاهاي. وخلال فترة السنتين، أصدر القضاة المنفردون في أروشا ولاهاي ١٧١ قرارا أو حكما فيما يتصل بمسائل حماية الشهود، وطلبات الوصول إلى المواد أو إعادة تصنيفها والإقرارات وطلبات التعويض.

وبالإضافة إلى ذلك، طلب الرئيس إلغاء إحالة قضية إلى ولاية قضائية وطنية إلى دائرة ابتدائية مؤلفة من القاضي فاغن يونس، رئيسا، والقاضي ويليام هـ. سيكولي، والقاضية فلورانس ريتا اريبي. وقد أصدرت الدائرة الابتدائية خمسة قرارات سابقة للمحاكمة فيما يتعلق بالطلب، الذي هو قيد النظر حاليا.

ثالثا - الأنشطة الرئيسية لدائرة الاستئناف

أصدرت دائرة الاستئناف حكمها الاستئنافي الأول في ١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ في قضية أوغستين نغيراباتواري ضد المدعي العام. وأكدت دائرة الاستئناف إدانة السيد نغيراباتواري بالتحريض المباشر والعلمي على ارتكاب الإبادة الجماعية والمساعدة في الإبادة الجماعية والحث عليها، التي فرضتها المحكمة الجنائية الدولية لرواندا. ونقضت دائرة

الاستئناف إدانته بارتكاب الاغتصاب بوصفه جريمة ضد الإنسانية وفقا للشكل الموسع للمشروع الجنائي المشترك، وخفضت عقوبة السجن لمدة ٣٥ عاما إلى السجن لمدة ٣٠ عاما. وأصدرت دائرة الاستئناف أيضا عددا من القرارات والأوامر في مرحلة ما قبل الاستئناف فيما يتصل بهذه القضية.

وعلاوة على ذلك، أصدرت دائرة الاستئناف قرارا بشأن استئناف لقرار صادر عن المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة بشأن طلب بإلغاء إحالة إحدى القضايا إلى الولاية القضائية الوطنية. وبالإضافة إلى ذلك، فإن دائرة الاستئناف قد أصدرت عددا من القرارات بشأن طلبات استعراض محامين وتعيينهم فيما يتصل بطلبات الاستعراض. وأصدرت دائرة الاستئناف أيضا عددا من القرارات بشأن المسائل الإجرائية أو المسائل المتعلقة بحماية الشهود ذات الصلة بهذه القضايا. وفي المجموع، أصدرت دائرة الاستئناف ٣٢ قرارا أو أمرا.